



el teixu

Rede pal Estudiu y Defensa de la Llingua Asturllionesa

De cría en Caldueñu

Debodes, Caldueñu (Llanes, Asturias)

Vibañu (Llanes), 8 d'abril del 2019

Entrevista y gravación: Xosé Antón Fernández *Ambás* y Ramsés Ilesies Fernández (*Archivu de la Tradición Oral d'Ambás*)

Trescripción ortográfica: Fernando Álvarez-Balbuena, con ayuda d'Andrés Menéndez, Iván Cuevas, Ramsés Ilesies y María Cueto.

Participantes:

❖ F: Felisa Zapatero Amieva (Debodes, 1934)

F: Y la mio vida pues... m... siempre hoi... eh... andar... descalza, cudiando ove[y]as, cud... cudiando vacas, allendendo, eh eh eh... a lleña al llombo, que no sé cómo tengo cabeza, cargas de herba, paxaos... eh eh... de... verde, a la huent... el agua ena hñente... ¡*Todu!* Tolo teníamos qu'acarretar a... la cabeza. Eeh... eh... con madreñas de clavos, qu'íbamos per unos caminos estrechos y tropezábamos *con las* pierna, qu'a mi poníanmi gromos en mediu pa que me reblagara. Y... y *con el* culo al aire... eh... ¿Tu sabes lo que é allendá'las vacas... n'Éría Caldueñu, que daba, ena primavera, que daba un nordeste que coraba, que trayamos unas batinas raídas, trildas, y no trayamos ni culeru? ¡Qué ventilación teniam[os]...! Y con unas tripas como faroles... que... Yo no sé cuál tenía más hñambre, si las vacas, si nó. *Entre...* l'e... en ería había **palo**... praos míos separaos, y pel mediu praos de vecinos que tenían más que pacer porque los mios... yá no tenían nada. Entoes tenía que pasar per ellos, pero yo lo hñacía pa que cuando pasaran echaran unos güenos bocaos. Y de... mientras pasaba, icía yo: «¡Entainái, entainái a tragar...!» Y *después* echábalas al agua, a ver si se-yos inflia[b]an un pocu las bacías, las probina, porque aquello... **Empentá**... empezaba a despuntá'la primavera... eeh... y... y las... mmm... retama, las... cañinas, los tarmos... yo *iba* quitando-yó[s]los y ellas taban cara p'arriba y yo a pelar tarmos de los árboles y... y... y... y era lo que comían porque no ha... no tenía... no había nada. Lo del hñenal habiase acabáu, las herbas entovía no **hebab**... no habían nacidu, y decía yo: «[be]bede un pocu, bebede un pocu que se vos inflen las bacías».



Los drechos d'esti trabayu tán protexíos por una llicencia *Creative Commons* – *Reconocimientu* – *SinObraDerivada 4.0 Internacional* (CC BY-ND 4.0).

Veguellina, 2019